

# PRATIQUE DE CLASSE

## CRÉATION POÉTIQUE

À l'école Suzanne Lannoy de Sin le Noble (59480)

Dans la classe de CM1-CM2 de Patricia HOLLANT

A la suite d'une dictée, je posai différentes questions sur la grammaire et le vocabulaire du texte. Dans cette dictée, il y avait le mot fer employé dans une expression. Je demandai donc aux élèves ce que voulait dire la phrase numéro 1 (je ruais des quatre fers)\_et si le mot fer était employé dans le sens habituel.

Lors de la correction, nous nous sommes attardés sur cette expression et les enfants ont fait le rapprochement avec l'expression avoir les quatre fers en l'air. Nous avons alors retrouvé le sens général des deux expressions.

"Le mot fer n'es pas employé dans son vrai sens mais dans un sens «faux» avait dit l'un des enfants, ce qui imposa l'introduction d'un nouveau vocabulaire: sens propre et sens figuré.

Le soir, je repensai à cette séance, et je me dis qu'il serait peut-être bon d'aborder la leçon de vocabulaire "sens propre, sens figuré" par le biais des expressions, ce qui serait une façon différente, peut-être plus attrayante, de faire une leçon de vocabulaire.

J'en parlai donc à une collègue, Mme HAFID Michèle, qui trouva l'idée intéressante. Elle se souvint alors que sa fille possédait un livre (Ma maîtresse a dit ., de Alain Le Saux, aux éditions Rivage) dont le thème était justement les expressions. Ce livre pouvait être le point de départ de la leçon.

Le lendemain, elle me l'apporta. J'en fis quelques photocopies et plaçai ce livre sur une table, au fond de la classe. (Cette table servait en effet à déposer tout ce qui pouvait être intéressant pour les autres: dessins, posters, photos et livres).

Au cours de la matinée, le livre fut «découvert» par un des enfants qui avait terminé son travail. Il le lut, puis le montra à un autre qui était venu le rejoindre. Et bientôt un petit groupe se forma autour du livre. Lorsque tous les enfants eurent fini leurs exercices, je demandai au premier qui avait découvert le livre de le présenter aux autres et de nous dire ce qu'il en pensait.

Après avoir décortiqué le livre, les enfants ont voulu "faire pareil": on fit l'inventaire des expressions que l'on connaissait. Bientôt nous eûmes une trentaine d'expressions, il fallait procéder à un tri afin de ne garder que celles où les mots étaient employés au sens figuré. Ensuite nous pûmes constituer notre livre.

Il fallait également respecter la mise en page de l'auteur: un dessin à droite représentant le sens propre du mot, à gauche l'expression. Le dessin devait également permettre de retrouver l'expression sans la lire,

Lors de la séance suivante, nous sommes revenus sur le sens propre et le sens figuré. Il fallait montrer que le sens figuré n'était pas seulement dans les expressions. Nous avons utilisé La Balle aux mots du CM1 CM2 (chez Nathan) pour faire des exercices, ils sont apparus plus «faciles», les enfants ont été amenés à réfléchir sur le sens des mots en dessinant, ce qui a permis d'aborder l'étude de la langue française d'une manière moins scolaire.

### Texte de la dictée

Grande soeur, petit frère

*L'école maternelle était au bas de la rue; ma soeur m'y traînait par le bras tandis que je ruais des quatre fers. Cela devint un spectacle pour les ménagères. Je le leur offrais chaque matin.*

*Elles venaient sur le seuil de leur porte pour me voir conduire à l'école. Elles lâchaient leurs casseroles. Les jeunes riaient, les vieilles me grondaient.*

Marc Bernard

(Extrait de CH'TI QUI, Mars 94)

Soleil

Tu es une boule de feu qui apporte la lumière  
Sans toi, le monde vivrait dans la nuit.  
Le soir, la lune vient te remplacer.  
Le matin, c'est à toi de revenir.  
Quand il pleut, ça veut dire que tu pars, je me demande où tu vas.

*Amandine 8 ans*

En automne,  
Le ciel est toujours  
Plein de couleurs  
Le soir.  
J'aime observer  
Le soleil qui se couche  
Et qui peint le ciel.  
Mais quand le peintre  
Est parti, les couleurs  
Disparaissent  
Dans la nuit,  
Pour laisser la place  
À la lumière  
De milliards d'étoiles.

*Amandine 8 ans*

Coucher de soleil.  
Couleur du feu,  
incendie du ciel.  
Coucher du soleil  
Couleur de sang  
mort du jour  
avant la nuit.

*Amandine 8 ans*

*Classe d'Averdoingt*

